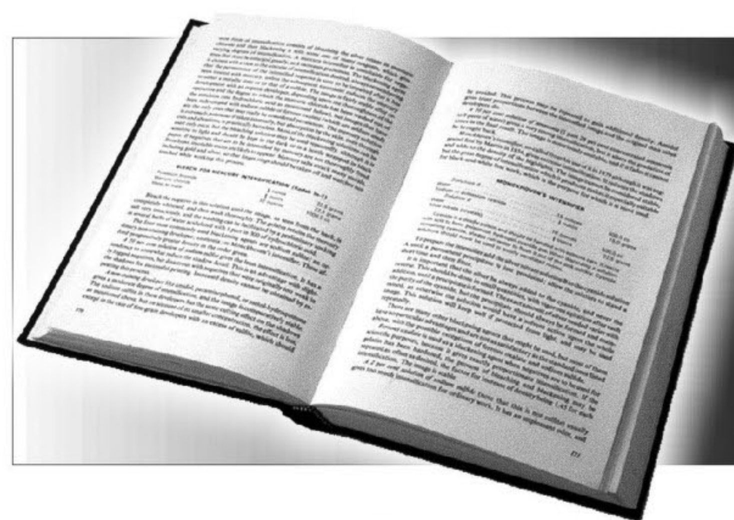
BON DIA Aruba



Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



E SOMBRA DEN NAN EXISTENCIA

- Warda mi aki un rato mi bai mira. E verpleegster a drenta y despues di un rato el a sali a puntr'e:
- E yama Angel Sanchez?
- Si asina mes.
- Su estado ta hopi critico.
- E ta den coma?
- Ainda no.
- Ki bo kier men cu ainda no?
- Lo no dura hopi cu esei lo bai ta e caso.
- Mi por drenta.
- Mi a caba di bisa bo cu esei no ta custumber.
- Duna mi e delaster oportunidad.
- Bon, haci lihe y no keda hopi.
- Mi ta priminti bo Despues di esaki nan a drenta.
- No papia mucho cu e pashent, su estado ta hopi delicado.
- Lo mi hacie lo mas corto posibel.
- Sinta bo aki.
- Mi ta prefera para.
- Tambe ta bon.

Despues di mira tur rond el a bin ripara cu nan tabata so. Solamente e verpleegster tabata cu nan. El a keda mir'e y poco despues el a bis'e tur spanta:

- Caramba Angel por fin! Clara a bisa tur spanta.
- Por fin kico? Parce hende cu bo a busca masha hopi mes.
- Asina mes. Por fin! Por fin nos a bolbe topa.
- Anto con?
- E ta esun cu bo ta busca?
- Si e mes.
- Anto pakico bo a spanta asina? Ni si ta spiritu bo a mira.
- Pio cu spiritu. El a cambia hopi. Casi mi no a reconoce. Hende cu haya sorto di stroke asina ta cambia masha hopi. Añanan tambe ta cambia hende. Y pio si bo tin hopi tempo sin mir'e.
- Esei ta berdad.
- Y awor ki mi por haci p'abo.
- Nada. Solamente si bo por laga mi so cu ne.
- Un rato so. Mi kier despidi di dje.
- Pa haci kico?
- Pa mi despedi di dje. Lo mi no hacie largo. Esei mi ta priminti bo.
- No ta custumber pa desconoci despedi den e camber di cuido internsivo. Esei ta un regla cu nos tin.
- Esei mi sa masha bon, ma ami no ta desconoci.
- No? Ta ken bo ta anto?
- Ami ta su casa.
- Su casa? Ma pa haci kico bo a bin despedi di dje aki asina misteriosamente? Bo por a warda te ora di bishita.
- Bo tin rason. Den ciscunstancianan normal esei lo tabata e caso.
- Y e circustancianan no ta normal?
- No!
- Splica bo miho.
- Mi no ta su casa mas.
- No?
- No! Su ex-casa. Nos no ta biba hunto.
- Divorcia?
- Si, nos a parti oficialmente.
- Cos di awor?
- No! Masha hopi aña caba. Ma ta parce ayera.
- Si tempo ta bula asina lihe.
- Cada un a bai su caminda. Ta parce ayera. Bo no mester lubida esei.
- Increibel! El a bolbe casa?
- Ai si. E no a warda ni un aña. Maske mi mester bisa cu e no tabata un bon casa p'ami. Y e tabatin su cosnan bon planea.

.- Yiu , tur ta mescos. Mayoria di nan t'esei nan ta haci.
- Di con bo ta bisa esei?
- Experiencia ruman. Esun di mi tambe a haci mescos. Parce cu esei ta na moda awendia.
- Si, si ta asunto di malesa nos lo a bisa cu ta un andansa.
- El a bai laga bo.
- Ai si, un bon dia cayente a coi curpa y e di cu e no por cu matrimonio mas y el a laga cai.
- Manera nada n' pasa.
- Cerca mi a pasa casi mescos.
- Anto e no a casa?
- Esei bo ta kere. Despues di tres luna e ta cana cu un mamacita di 18 pa 20 aña. Manera nada n' pasa. Di repente el a bira teenager. Bo mester a mir'e con e tabata cuid'e. E mierda ei.

PENSAMENTO DI UN PENSAMENTO

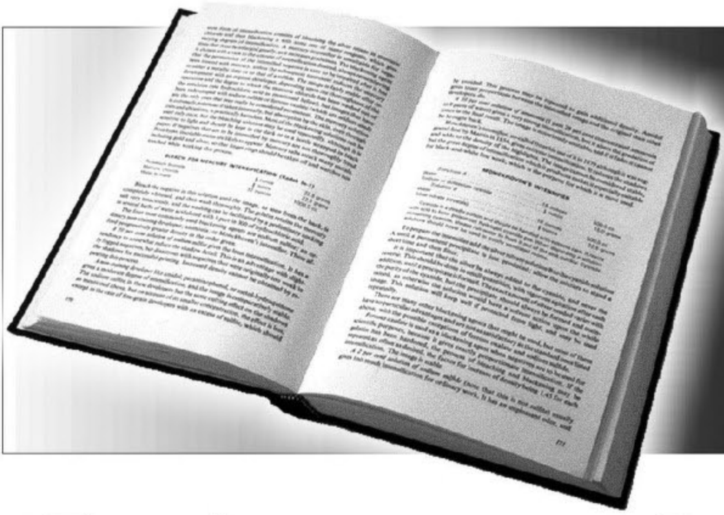
Nos pensamento pa awe ta uno di Peter Sirius.
Sirius tabata un escritor Aleman.
El a yega di bisa:

CASI TUR HENDE TIN BON MEMORIA PA E BON OBRANAN CU NAN TA HACI.

Esaki ta berdad.
Hopi hende cu a haci bon ta keda corda esaki.
Nan no kier lubid'e.
Y te asta nan kier pa e otro keda agradecido.
P'esei mes nan ta keda corda.

CASI TUR HENDE TIN BON MEMORIA PA E BON OBRANAN CU NAN TA HACI.





Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



Refrescando nos Papiamento

EXPRESIONAN

Den tur idioma nos tin expresionnan.
Esakinan ta mara na e cultura di e pueblo.
Nos lo trece pa boso algun di nos expresionnan.
Nos expresion pa awe ta:

E TA BOU SU AWA.

E ta nifica:

E TA BURACHI.

Ban usa mas expresion den nos idioma.

Nos Cultura

BAN USA CORECTAMENTE NOS IDIOMA
Den e frase aki tin un falta.

AMERICAN AIRLINES LO BLA TRES BIAHA PA SIMAN RIBA KORSOU.

UNDA E FALTA TA?
E falta ta cometi contra uso di e preposicion RIBA.
Nos mester a usa PA.
E frase corecto lo mester a bira:

AMERICAN AIRLINES LO BULA TRAS BIAHA PA SIMAN PA KORSOU.

Ban pone mas atencion riba uso di nos idioma.



"FAVI FUNDACION CU VISION"

PALABRANAN

Ernesto E. Rosenstand

Desapareciendo

Idioma ta dinamico.
Constantemente e ta cambia.
Palabranan ta desapareciendo.
Otronan ta drenta.
Esei mes ta haci cu e ta biba.
Un palabra cu ta desapareciendo ta;

FANDANGA

E ta nifica;

DESORDEN.

Ban purba recupera algun di e palabranan aki.

Donkey Sanctuary Aruba

After the introduction of the automobile the Donkeys were set free. Because many of them lost their habitat, (housing projects all over the island, heavy traffic), mistreatment and ignorance, the Aruban Donkey today is at the edge of extinction.

There are 25 volunteers who take care of the wounded, mistreated and neglected Donkeys.

April 14, 1997 the foundation "Save our Donkey" was established. We started by gathering 13 Donkeys who continuously crossed the main road at Pos Chiquito. Endangering the heavy traffic and themselves.

Come spend some time with us.
There are guides present who would enjoy;

* Telling you about the history of the Donkeys in Aruba
* Showing you around
* Answering your questions



We are located in Santa Lucia.
Turn to the right at "Ayo Rock Formations" and after half a mile you will find the sanctuary on your left.

Open every day. For opening hours please call 5841063 - 5684091 - 9656986 - 9648221
Check our website at: www.arubandonkey.org